

ATTENZIONE!

Leggete attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. Questo manuale è parte integrante del prodotto e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

COMPETENZE MECCANICHE - La maggior parte delle operazioni di manutenzione e riparazione della bicicletta richiedono competenze specifiche, esperienza e attrezzatura adeguata. La semplice attitudine alla meccanica potrebbe non essere sufficiente per operare correttamente sulla vostra bicicletta. Se avete dubbi sulla vostra capacità di effettuare tali operazioni, rivolgetevi a personale specializzato.

"UN INCIDENTE" - Vi preghiamo di notare che nel presente manuale si fa riferimento al fatto che potrebbe verificarsi "un incidente". Qualunque incidente può provocare danni alla bicicletta, ai suoi componenti e, soprattutto, potrebbe essere causa di gravi ferite o persino di morte per voi o per un passante.

USO DESIGNATO - Questo prodotto Campagnolo® è stato progettato e fabbricato per essere usato esclusivamente su biciclette del tipo "da corsa" utilizzate solo su strade con asfalto liscio o in pista. Qualsiasi altro uso di questo prodotto, come fuori strada o sentieri è **proibito**.

CICLO VITALE - USURA - NECESSITÀ DI ISPEZIONE -Il ciclo vitale dei componenti Campagnolo®, dipende da molti fattori, quali ad esempio il peso dell'utilizzatore e le condizioni di utilizzo. Urti, colpi, cadute e più in generale un uso improprio, possono compromettere l'integrità strutturale dei componenti, riducendone enormemente il ciclo vitale; alcuni componenti sono inoltre soggetti ad usurarsi nel tempo. Vi preghiamo di far ispezionare regolarmente la bicicletta da un meccanico qualificato, per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura [per evidenziare cricche su particolari si raccomanda l'utilizzo di liquidi penetranti o altri rivelatori di microfratture].

Se l'ispezione evidenziasse qualsiasi deformazione, cricca, segni di impatto o di fatica, non importa quanto piccoli, rimpiazzate immediatamente il componente; anche i componenti eccessivamente usurati devono essere immediatamente sostituiti. La frequenza delle ispezioni dipende da molti fattori; contattate un rappresentante della Campagnolo S.r.l. per scegliere l'intervallo più adatto a voi.

Se pesate più di 82 kg/180 lbs, dovete prestare particolare attenzione e fare ispezionare la vostra bicicletta con una maggiore frequenza (rispetto a chi pesa meno di 82 kg/180 lbs) per controllare se vi siano cricche, deformazioni, indicazioni di fatica o usura. Verificate con il vostro meccanico che i componenti Campagnolo® che avete scelto siano adatti all'uso che ne farete e stabilite con lui la frequenza delle ispezioni.

Gentile cliente,

Vi ricordiamo che per ottenere le migliori prestazioni della tua trasmissione Super Record WRL e per non compromettere la sicurezza, le prestazioni, la longevità e la funzionalità di questa, è assolutamente necessario utilizzare i componenti della trasmissione Super Record WRL (così i componenti della trasmissione meccanica Super Record WRL a 12 velocità Campagnolo (guarniture e cassette pignoni), in nessun caso è possibile utilizzare i componenti Super Record WRL con componenti non di produzione Campagnolo.

L'utilizzatore di questo prodotto Campagnolo® riconosce espressamente che l'uso della bicicletta può comportare dei rischi che includono la rottura di un componente della bicicletta come pure altri rischi, danno lungo a termine, lesioni fisiche o morte. Acquistando e utilizzando questo prodotto Campagnolo®, l'utilizzatore accetta espressamente, volontariamente e coscientemente e/o assume tali rischi e accetta di non imputare alla Campagnolo la colpa di qualsiasi danno che ne potrebbe derivare.

Nota. Utensili forniti da altri produttori per componenti simili ai componenti Campagnolo® potrebbero non essere compatibili con i componenti Campagnolo®. Similmente, utensili forniti dalla Campagnolo potrebbero non essere compatibili con i componenti di altri produttori.

Verificate sempre col vostro meccanico o col fabbricante dell'utensile la compatibilità, prima di usare gli utensili di un fabbricante sui componenti di un altro fabbricante.

ENGLISH

WARNING!

Read the instructions in this manual carefully. This manual is an integral part of the product and must be kept in a safe place for future reference.

MECHANICAL EXPERTISE - Most bicycle maintenance and repair work requires specific skills and experience and the use of appropriate tools. Basic mechanical skills and aptitude may not be adequate for working correctly on your bicycle. If you have any doubts about your ability to carry out the operations, contact qualified personnel.

"ACCIDENT" - This manual draws your attention to the possibility of accidents in certain situations. Please note that any accident may cause damage to the bicycle and its components, and may result in severe or even fatal injury to yourself or others.

DESIGNATED USE - This Campagnolo® product is designed and manufactured exclusively for use on racing bicycles ridden on smooth tarmac roads or on the track. Any other use of this product, off-road or on trails, for example, is **not permitted**.

LIFE CYCLE - WEAR - NEED FOR INSPECTION -The life cycle of Campagnolo® components depends on many factors, such as the weight of the user and the conditions of use. Impacts, blows, falls and improper use in general could compromise the structural integrity of the components, significantly reducing the life cycle; some components are also subject to wear over time. Please have your bicycle inspected regularly by a qualified mechanic, to check for the presence of cracks, deformations or other signs of fatigue or wear (to detect cracks on the parts, use a liquid penetrant or other microfracture detector).

If any deformations, cracks or signs of impact or fatigue are found on inspection, regardless of how minor, the part affected must be replaced immediately; also excessively worn components must be replaced immediately. The frequency of inspection depends on many factors; contact your authorised Campagnolo S.r.l. representative to help you to select the interval that is right for you.

If you weigh more than 82 kg/180 lbs, you should be especially careful and have your bike inspected more frequently (compared to those who weigh less than 82 kg/180 lbs) to check for cracks, deformations and other signs of fatigue or wear. Check with your mechanic that the Campagnolo® components that you have chosen are suitable for the intended use, and determine how frequently these components need to be inspected together with your mechanic.

Dear Customer,

We are writing to remind you that in order to get the best performance out of your Super Record WRL drivetrain and ensure safety, performance, longevity and functionality are not compromised, it is absolutely essential to use the components of the Super Record WRL drivetrain with those of the Campagnolo 12-speed Super Record WRL mechanical drivetrain (cranksets and sprocket boxes), under no circumstances must the Super Record WRL components be used with non-Campagnolo components.

The user of this Campagnolo® product expressly recognizes that there are risks inherent in bicycle riding, including but not limited to the risk that a component of the bicycle can fail, resulting in an accident, personal injury or death. By his purchase and use of this Campagnolo® product, the user expressly, voluntarily and knowingly accepts and/or assumes these risks, including but not limited to the risk of passive or active negligence of Campagnolo or hidden, latent or obvious defects in the product, and agrees to hold Campagnolo harmless to the fullest extent permitted by law against any resulting damages.

Nota. Tools supplied by other manufacturers for components similar to Campagnolo® components, may not be compatible with Campagnolo® components. Likewise, tools supplied by Campagnolo may not be compatible with components supplied by other manufacturers. Always check with your mechanic or the tool manufacturer to insure compatibility before using tools supplied by one manufacturer on components supplied by another.

1 - CONSIGLI PER LA SICUREZZA

• Vi informiamo che nel caso in cui non siano eseguite correttamente le procedure di manutenzione e riparazione previste nel presente manuale, o non siano rispettate le istruzioni contenute nel presente manuale, potrebbe verificarsi un incidente.

• Non apportare mai alcuna modifica ai componenti di un qualsiasi prodotto Campagnolo®.

• Eventuali parti piegate o danneggiate in seguito a urti o incidenti devono essere sostituite con ricambi originali Campagnolo®.

• Indossate abiti aderenti e che vi rendano facilmente visibili (colori fluorescenti o altri colori vivaci) in alternativa colori chiari).

• Evitate il ciclismo notturno poiché è più difficile essere visti dagli altri e distinguere gli ostacoli sulla strada. Se utilizzate la bicicletta di notte, equipaggiatela con luci e catarifrangenti adeguati.

• Non usate mai una bicicletta o un componente che non vi è perfettamente familiare, o di cui non sapete come è stato utilizzato e quali interventi di manutenzione ha visto. I componenti "di seconda mano" possono essere stati usati in modo errato o essere rovinati, perciò potrebbero cedere inaspettatamente provocando un incidente.

• In caso di utilizzo della bicicletta sul bagnato, ricordate che la potenza dei freni e l'aderenza dei pneumatici sul terreno diminuiscono notevolmente, rendendo più difficile il controllo del mezzo. Prestate, quindi, maggiore attenzione durante la guida sul bagnato per evitare possibili incidenti.

• Indossate sempre il casco protettivo, allacciato correttamente e verificate che esso sia omologato ANSI o SNELL.

2 - PRIMA DI USARE LA BICICLETTA

NON USATE LA VOSTRA BICICLETTA SE NON SUPERA QUESTO TEST - CORREGGETE EVENTUALI SITUAZIONI ANOMALE PRIMA DI USARE LA BICICLETTA.

• Assicuratevi che tutti i componenti della bicicletta, compresi - ma non soltanto - freni, pedali, impugnature, manubrio, telaio e gruppo sellino, siano in perfette condizioni e pronti all'uso.

• Assicuratevi che nessuno dei componenti della bicicletta sia piegato, danneggiato o fuori asse.

• Verificate e assicuratevi che tutti i bloccaggi di sgancio rapido, i dadi e le viti siano regolati correttamente. Fate rimbaltare la bicicletta sul terreno per verificare la presenza di parti allentate.

3 - MONTAGGIO

• I pignoni sono preassemblati e fasati sull'inserto di allineamento (Fig. 1).

• Affiancate i pignoni al corpetto ruota libera N3W, rimuovete le alette corte per visualizzare i profili scanalati, allineate i profili scanalati e spingete i pignoni sul corpetto ruota libera (Fig. 2) facendo uscire dai pignoni le alette più lunghe.

• Installate i 3 pignoni (2 pignoni per cassetta 11-32) più piccoli 12s e la ghiera.

• La ghiera G è dotata di una rondella (H); assicuratevi che sia presente come in Fig. 3.

• Nel caso di montaggio senza l'inserto di allineamento, inserite i pignoni, sciolti o preassemblati, e i distanziali sul corpo porta pignoni del mozzo, facendo coincidere il profilo di entrambe le scanalature (Fig. 4). Il profilo del corpo ruota libera con due scanalature asimmetriche (Fig. 4) rende la fasatura dei pignoni automatica in quanto c'è solo una possibilità di montaggio.

Nota

Fate attenzione a rispettare l'esatto ordine di montaggio dei distanziali (Fig. 5a / 5b).

• Utilizzando una chiave dinamometrica (D - Fig. 6) assieme all'utensile Campagnolo® tool UT-BB080 (B - Fig. 6), serrate la ghiera (G - Fig. 6), fornita in dotazione con il pacco pignoni Campagnolo®, sul corpo ruota libera a **40 Nm (354 in.lbs)**.

Nota

Utilizzate esclusivamente pignoni e distanziali Campagnolo® 12 Speed.

• Rispettate scrupolosamente le tabelle delle composizioni standard (Fig. 5).

Verificate sempre di possedere il pignone adatto prima di procedere con il montaggio.

4 - SMONTAGGIO

• Smontate la ghiera (G - Fig. 7) utilizzando l'utensile Campagnolo® tool UT-BB080 (B - Fig. 7) con una chiave esagonale (E - Fig. 7) da 24 mm e la chiave con catena (X - Fig. 7).

5 - MANUTENZIONE

• La durata dei componenti è variabile in funzione delle condizioni di utilizzo, della frequenza e della qualità della manutenzione. Per una buona manutenzione dei componenti è necessario quindi ripetere frequentemente l'operazione di pulizia e lubrificazione soprattutto in condizioni severe di utilizzo (ad es. dopo ogni lavaggio della bicicletta, dopo ogni uscita sul bagnato, su strade polverose o langose, ecc.).

• Lo sporco danneggia gravemente la bicicletta e i suoi componenti. Lavate, pulite e asciugate accuratamente la vostra bici dopo averla usata.

• Non lavate mai la vostra bicicletta con acqua a pressione. L'acqua a pressione, perfino quella che esce dall'ugello di una canna da giardino, può oltrepassare le guarnizioni ed entrare all'interno dei vostri componenti Campagnolo®, danneggiandoli irreparabilmente. Lavate la vostra bicicletta e i componenti Campagnolo® pulendo delicatamente con acqua e sapone neutro.

IMPORTANTE: per la pulizia della bicicletta utilizzate solo prodotti eco-friendly, neutri, privi di sostanze caustiche e che siano sicuri per voi e per l'ambiente.

• Asciugate la trasmissione con un panno morbido: non utilizzate mai spugne abrasive o metalliche.

• Prima di procedere alla lubrificazione pulite accuratamente la trasmissione (catena, pacco pignoni, ingranaggi e rotelle del cambio) con un pennello o un panno imbevuti di uno sgrassante/detergente specifico. In caso di polvere e fango rimuovete eventuali residui con attrezzi specifici in plastica.

• Rilubrificare con cura i componenti utilizzando un lubrificante specifico.

ATTENZIONE!

L'utilizzo di un lubrificante di bassa qualità o non idoneo può compromettere l'integrità della trasmissione e causare eccessiva usura o danni al sistema. Una trasmissione danneggiata può non funzionare correttamente ed essere causa di incidenti, gravi lesioni o morte.

ATTENZIONE!

Dopo l'applicazione fate girare le pedivelle, utilizzando tutti le combinazioni possibili dei rapporti in modo da lubrificare bene tutta la trasmissione.

• Pulite accuratamente i residui di lubrificante rimasti sulla bicicletta e sul pavimento.

ATTENZIONE!

Gli ambienti salini (come ad esempio le strade in inverno e nelle vicinanze del mare) possono essere causa di corrosione galvanica della maggior parte dei componenti esposti della bicicletta. Per prevenire danni, malfunzionamenti e incidenti, risciacquare, pulire, asciugare e rilubrificare con cura tutti i componenti soggetti a tale fenomeno.

La Campagnolo S.r.l. si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso. La versione aggiornata sarà eventualmente disponibile su www.campagnolo.com. Il prodotto effettivo potrebbe differire dall'illustrazione, poiché queste istruzioni sono finalizzate in modo specifico a spiegare le procedure per l'uso del componente. Per ulteriori dubbi, domande o commenti rivolgetevi al vostro Pro-Shop Campagnolo più vicino. Potete trovare un elenco dei centri di assistenza sul sito web: www.campagnolo.com.

ENGLISH

WARNING!

Read the instructions in this manual carefully. This manual is an integral part of the product and must be kept in a safe place for future reference.

MECHANICAL EXPERTISE - Most bicycle maintenance and repair work requires specific skills and experience and the use of appropriate tools. Basic mechanical skills and aptitude may not be adequate for working correctly on your bicycle. If you have any doubts about your ability to carry out the operations, contact qualified personnel.

"ACCIDENT" - This manual draws your attention to the possibility of accidents in certain situations. Please note that any accident may cause damage to the bicycle and its components, and may result in severe or even fatal injury to yourself or others.

DESIGNATED USE - This Campagnolo® product is designed and manufactured exclusively for use on racing bicycles ridden on smooth tarmac roads or on the track. Any other use of this product, off-road or on trails, for example, is **not permitted**.

LIFE CYCLE - WEAR - NEED FOR INSPECTION -The life cycle of Campagnolo® components depends on many factors, such as the weight of the user and the conditions of use. Impacts, blows, falls and improper use in general could compromise the structural integrity of the components, significantly reducing the life cycle; some components are also subject to wear over time. Please have your bicycle inspected regularly by a qualified mechanic, to check for the presence of cracks, deformations or other signs of fatigue or wear (to detect cracks on the parts, use a liquid penetrant or other microfracture detector).

If any deformations, cracks or signs of impact or fatigue are found on inspection, regardless of how minor, the part affected must be replaced immediately; also excessively worn components must be replaced immediately. The frequency of inspection depends on many factors; contact your authorised Campagnolo S.r.l. representative to help you to select the interval that is right for you.

If you weigh more than 82 kg/180 lbs, you should be especially careful and have your bike inspected more frequently (compared to those who weigh less than 82 kg/180 lbs) to check for cracks, deformations and other signs of fatigue or wear. Check with your mechanic that the Campagnolo® components that you have chosen are suitable for the intended use, and determine how frequently these components need to be inspected together with your mechanic.

Dear Customer,

We are writing to remind you that in order to get the best performance out of your Super Record WRL drivetrain and ensure safety, performance, longevity and functionality are not compromised, it is absolutely essential to use the components of the Super Record WRL drivetrain with those of the Campagnolo 12-speed Super Record WRL mechanical drivetrain (cranksets and sprocket boxes), under no circumstances must the Super Record WRL components be used with non-Campagnolo components.

The user of this Campagnolo® product expressly recognizes that there are risks inherent in bicycle riding, including but not limited to the risk that a component of the bicycle can fail, resulting in an accident, personal injury or death. By his purchase and use of this Campagnolo® product, the user expressly, voluntarily and knowingly accepts and/or assumes these risks, including but not limited to the risk of passive or active negligence of Campagnolo or hidden, latent or obvious defects in the product, and agrees to hold Campagnolo harmless to the fullest extent permitted by law against any resulting damages.

Nota. Tools supplied by other manufacturers for components similar to Campagnolo® components, may not be compatible with Campagnolo® components. Likewise, tools supplied by Campagnolo may not be compatible with components supplied by other manufacturers. Always check with your mechanic or the tool manufacturer to insure compatibility before using tools supplied by one manufacturer on components supplied by another.

1 - SAFETY RECOMMENDATIONS

• Please be advised that if the maintenance and repair procedures provided in this manual are not properly performed, or if the other instructions in this manual are not followed, an accident could occur.

• Never make any modifications whatsoever to any component of any Campagnolo® product.

• Parts which have been bent or otherwise damaged in an accident or as a result of any other impact must not be re-straightened. They must be replaced immediately with original Campagnolo® parts.

• Wear clothes which are snug-fitting and which make you visible to traffic, such as neon fluorescent or other bright colors.

• Avoid biking at night because it is more difficult for you to be seen by traffic, and it is more difficult for you to see obstructions on the ground. If you do ride at night, you should equip your bicycle with and use a headlight and a tail light.

• Never use a bicycle or bicycle component unless you are thoroughly familiar with its use and maintenance history. "Used" equipment may have been misused and abused, and can unexpectedly fail resulting in an accident.

• When riding in wet conditions, remember that the stopping power of your brakes is greatly reduced and that the adherence of the tires on the ground is considerably reduced. This makes it harder to control and stop your bicycle. Extra care is required when riding your bicycle in wet conditions to avoid an accident.

• Always wear a properly fitted and fastened bicycle helmet that has been approved by ANSI or SNELL.

2 - BEFORE USING YOUR BICYCLE

DO NOT RIDE YOUR BICYCLE IF IT DOES NOT PASS THIS PRE-RIDE TEST CORRECT ANY CONDITION BEFORE YOUR RIDE.

• Be sure that all of the components of your bicycle, including but not limited to your brakes, pedals, handgrips, handlebars, frame and seating system, are in optimum condition and suitable for use.

• Be sure that none of the components of bicycle are bent, damaged or out of alignment.

• Check to be sure that all quick release fasteners, nuts and bolts are properly adjusted. Bounce the bicycle on the ground and listen and look for anything which may be loose.

4 - DISASSEMBLY

• Remove the locknut (G - Fig. 7) using Campagnolo® tool UT-BB080 (B - Fig. 7) with a 24 mm Allen wrench (E - Fig. 7) and the wrench with chain (X - Fig. 7).

5 - MAINTENANCE

• The duration of the components is variable based on the conditions of use, frequency and quality of maintenance. For proper component maintenance, it is necessary to frequently perform the cleaning and lubrication operations, especially under conditions of heavy use (e.g. each time after washing the bicycle, after use in wet conditions, on dusty or muddy roads etc.).

• Dirt seriously damages the bicycle and its components. Wash, clean and dry your bicycle carefully after use.

• Never spray your bicycle with water under pressure. Pressurized water, even from the nozzle of a small garden hose, can pass under seals and enter your Campagnolo components, thereby affecting its operation. Wash your bicycle and Campagnolo components by wiping them down with water and neutral soap.

IMPORTANT: for cleaning the bicycle only use environmentally-friendly and neutral products without caustic substances and safe to use for you and for the environment.

• Before lubricating, carefully clean the drivetrain (system, sprocket pack, chainrings and rear derailleur wheels) with a brush or cloth soaked in a specific degreaser/detergent. In the case of dust or mud, remove any residuals with specific plastic tools.

• Rilubricate the components carefully using a lubricant suitable to purpose.

WARNING!

Using poor-quality or incorrect lubricant may damage the chain and cause excessive wear or damage to the system. A damaged drive system can malfunction, resulting in an accident, personal injury or death.

4 - DISASSEMBLY

• Remove the locknut (G - Fig. 7) using Campagnolo® tool UT-BB080 (B - Fig. 7) with a 24 mm Allen wrench (E - Fig. 7) and the wrench with chain (X - Fig. 7).

5 - MAINTENANCE

• The duration of the components is variable based on the conditions of use, frequency and quality of maintenance. For proper component maintenance, it is necessary to frequently perform the cleaning and lubrication operations, especially under conditions of heavy use (e.g. each time after washing the bicycle, after use in wet conditions, on dusty or muddy roads etc.).

• Dirt seriously damages the bicycle and its components. Wash, clean and dry your bicycle carefully after use.

• Never spray your bicycle with water under pressure. Pressurized water, even from the nozzle of a small garden hose, can pass under seals and enter your Campagnolo components, thereby affecting its operation. Wash your bicycle and Campagnolo components by wiping them down with water and neutral soap.

IMPORTANT: for cleaning the bicycle only use environmentally-friendly and neutral products without caustic substances and safe to use for you and for the environment.

• Before lubricating, carefully clean the drivetrain (system, sprocket pack, chainrings and rear derailleur wheels) with a brush or cloth soaked in a specific degreaser/detergent. In the case of dust or mud, remove any residuals with specific plastic tools.

• Rilubricate the components carefully using a lubricant suitable to purpose.

WARNING!

Using poor-quality or incorrect lubricant may damage the chain and cause excessive wear or damage to the system. A damaged drive system can malfunction, resulting in an accident, personal injury or death.

WARNING!

Lubricant residues on the rims, brake shoes, discs and brake pads can decrease or nullify your bicycle's braking capacity, and can lead to accidents, physical injuries, or even death.

WARNING!

Salty environments (such as winter roads or roads near the sea) may lead to galvanic corrosion of most of the bicycle's exposed components. To prevent damage, malfunctions and accidents, rinse, dry and carefully re-lubricate all components which are subject to this phenomenon.

CAMPAGNOLO S.R.L.

Via della Chimica, 4 - 36100 Vicenza - ITALY

Phone: +39-0444-225600 / Fax: +39-0-444-225606

E-mail: service.campagnolo@campagnolo.com

CAMPAGNOLO NORTH AMERICA INC.

5431 Avenida Encinas, Suite C - Carlsbad CA 92008 - U.S.A.

Phone: +1-760-9310106 - Fax: +1-760-9310191

E-mail: info@campagnolona.com

CAMPAGNOLO DEUTSCHLAND GMBH

Alte Garten 62 - 51371 Leverkusen - GERMANY

Phone: +49-214-206 95 3-0 / Fax: +49-214-206 95 3-15

E-mail: campagnolo@campagnolo.de

PRIMATEK LTD

No 4, Gongyegu 10th Rd., Nantue Dist.

TAICHUNG CITY 408 - TAIWAN (R.O.C.)

Phone: +886-4-23506831 - Fax: +886-4-23591764

USER MANUAL

SUPER RECORD 12s SPROCKETS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions

Campagnolo®

cod. 7229007 - Rev.02_07_2024

©2024 Campagnolo S.r.l.

1

3

5a

2

4

5b

10-25

10-27

10-29

A

CS-700 (for Z10 Z11)

F

5-CS-812 (2,0 mm)

11-32

A

CS-700 (for Z10 Z11)

F

5-CS-812 (2,0 mm)

6

7

40 Nm (354 in.lbs)

6

7

40 Nm (354 in.lbs)

DEUTSCH

ACHTUNG!

Vermeiden Sie Verletzungen oder Todesfälle. Verwenden, warten und lagern Sie das Produkt immer gemäß der Bedienungsanleitung.

Lesen Sie die Anweisungen in diesem Handbuch bitte aufmerksam durch.

Dieses Handbuch ist integrierender Bestandteil des Produkts und ist an einem sicheren Ort aufzubewahren, um es später jederzeit wieder zu Rate ziehen zu können.

MECHANISCHE KENNNTNISSE - Die meisten Wartungs- und Reparaturarbeiten erfordern spezifische Kenntnisse, einschlägige Erfahrung und geeignetes Werkzeug voraus. Mechanisches Talent allein könnte nicht ausreichend sein, um an Ihrem Fahrrad fachgerecht arbeiten zu können. Sollten Sie Zweifel haben, ob Ihre Kenntnisse ausreichen, um diese Vorgänge durchzuführen, wenden Sie sich bitte an Fachpersonal.

„EIN UNFALL“ - Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass in diesem Handbuch wiederholt auf die Möglichkeit eines „Unfalls“ hingewiesen wird. Jeder Unfall kann Schäden am Fahrrad und an seinen Komponenten verursachen und vor allem schwere oder sogar tödliche Verletzungen für Sie selbst oder Vorbeigehende zur Folge haben.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH - Dieses Campagnolo®-Produkt wurde ausschließlich für „Renntäder“, die nur auf Asphaltstraßen oder auf der Rennstrecke verwendet werden, konzipiert und hergestellt. Jede andere Verwendung dieses Produktes, wie im Gelände oder auf Wegen, ist verboten.

LEBENSDAUER - VERSCHLEISS - NOTWENDIGKEIT DER INSPEKTION - Die Lebensdauer der Campagnolo®-Komponenten hängt von vielen Faktoren, wie z. B. vom Gewicht des Fahrers und den Einsatzbedingungen ab: Stöße, Schläge, Stürze und unsachgemäßer Gebrauch im Allgemeinen können die strukturelle Unversehrtheit der Komponenten beeinträchtigen und deren Lebensdauer erheblich verkürzen; einige Komponenten nutzen sich im Laufe der Zeit ab. Wir bitten Sie, das Fahrrad regelmäßig von einem qualifizierten Mechaniker untersuchen und andere Ermüdungs- oder Abnutzungsercheinungen festzustellen (Zur Risserkennung an den Bauteilen empfehlen wir die Verwendung von Eindringmitteln oder anderen Erkennungsverfahren für Mikrobrüche).

Sollten bei der Inspektion auch nur die geringsten Anzeichen von Deformationen, Rissen, Schlägeinwirkungen oder Ermüdung festgestellt werden, so ist die betreffende Komponente sofort zu ersetzen; auch übermäßig abgenutzte Komponenten sind sofort auszutauschen. Die Häufigkeit der Inspektionen hängt von vielen Faktoren ab; wenden Sie sich bitte an einen Vertreter von Campagnolo S.r.l., um das am besten für Sie passende Intervall zu wählen.

Wenn Sie mehr als 82 kg/180 lbs wiegen, sollten Sie besonders Acht geben und Ihr Fahrrad öfter überprüfen lassen (als jemand, der weniger als 82 kg/180 lbs wiegt), um Risse, Deformationen und andere Ermüdungs- oder Abnutzungsercheinungen festzustellen. Stellen Sie zusammen mit dem Techniker Ihres Vertrauens sicher, dass die von Ihnen gewählten Campagnolo®-Komponenten für den gewünschten Zweck geeignet sind und vereinbaren Sie mit ihm, wie oft die Räder überprüft werden sollten.

Sehr geehrter Kunde, wir weisen Sie darauf hin, dass es unbedingt erforderlich ist, die Komponenten Ihres Super Record WRL-Antriebsystems mit den Komponenten des mechanischen 12-Gang-Antriebsystems Super Record WRL von Campagnolo (Kettenradnaben und Ritzelkassetten) zu verwenden, um die optimale Leistung aus Ihrem Super Record WRL-Antriebsystem herauszuholen, und die Sicherheit, die Lebensdauer und die Funktionalität desselben nicht zu beeinträchtigen. Die Super Record WRL-Komponenten dürfen keinesfalls mit nicht von Campagnolo hergestellten Komponenten benutzt werden.

Der Benutzer dieses Campagnolo®-Produkts erkennt ausdrücklich an, dass der Gebrauch des Fahrrads Gefahren mit sich bringen kann. Dazu gehören der Bruch einer Fahrradkomponente sowie auch andere Risiken, die zu Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen können. Mit dem Kauf und Gebrauch dieses Campagnolo®-Produkts akzeptiert und/oder übernimmt der Benutzer diese Gefahren ausdrücklich, willentlich und wissenschaftlich und befreit die Campagnolo S.r.l. von jeglicher Haftung für jedwede daraus entstehenden Schäden.

Hinweis: Von anderen Herstellern gelieferte Werkzeuge für Komponenten, die denen von Campagnolo® ähnlich sind, könnten nicht mit den Campagnolo®-Komponenten kompatibel sein. Ebenso könnten vom Hersteller nicht mit Werkzeugen nicht mit den Komponenten anderer Hersteller kompatibel sein. Prüfen Sie immer mit Ihrem Mechaniker oder mit dem Hersteller des Werkzeugs die Kompatibilität, bevor Sie die Werkzeuge eines Herstellers auf den Komponenten eines anderen Herstellers verwenden.

1 - RATSCHLÄGE FÜR DIE SICHERHEIT

• Wir informieren Sie, dass Unfälle auftreten könnten, falls die in dieser Anleitung vorgesehenen Wartungs- oder Reparaturarbeiten nicht richtig ausgeführt oder die in dieser Anleitung enthaltenen Anweisungen nicht befolgt wurden.

• Führen Sie niemals Änderungen irgendwelcher Art an den Komponenten irgendeines Campagnolo®-Produkts aus.

• Eventuell durch Schläge oder Unfälle verbogene oder beschädigte Teile sind immer durch Campagnolo®-Originalersatzteile zu ersetzen.

• Tragen Sie eng anliegende Bekleidung, mit der Sie gut gesehen werden können (in Leuchtfarben oder anderen lebhafte Farben).

• Vermeiden Sie, nachts mit dem Fahrrad zu fahren, da es im Dunkeln schwieriger ist, von anderen Verkehrsteilnehmern gesehen zu werden und welche Warnungsarbeiten daran ausgeführt wurden. Gebrauchskomponenten „aus zweiter Hand“ können falsch gelagert oder beschädigt worden sein, daher könnten sie die längeren Laschen aus den Ritzeln austreten.

• Falls Sie das Fahrrad auf nasser Fahrbahn benutzen, sollten Sie daran denken, dass Bremsleistung und Bodenhaftung der Reifen deutlich herabgesetzt sind und es deshalb schwieriger ist, die Herrschaft über das Fahrrad zu behalten. Fahren Sie daher auf nasser Fahrbahn noch vorsichtiger, um mögliche Unfälle zu vermeiden.

• Tragen Sie immer einen richtig mit Kinnriemen befestigten Helm und kontrollieren Sie, dass er nach der ANSI- oder SNELL-Norm zugelassen ist.

2 - VOR DEM GEBRAUCH IHRES FAHRRADS

BENUTZEN SIE IHR FAHRRAD NICHT, WENN ES DIE FOLGENDEN KONTROLLN NICHT BESTEHT - KORRIGIEREN SIE EVENTUELLE ANOMALIEN, BEVOR SIE IHR FAHRRAD IN GEBRAUCH NEHMEN.

• Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten des Fahrrads, einschließlich - jedoch nicht nur - Bremsen, Pedale, Griffe, Lenker, Rahmen, Sattelgruppe in einwandfreiem Zustand und einsatzbereit sind.

• Vergewissern Sie sich, dass keine Komponenten des Fahrrads verbogen oder beschädigt sind oder von der Achse abgewichen.

• Überprüfen Sie und vergewissern Sie sich, dass alle Arretierungen und Befestigungssysteme korrekt eingestellt sind. Lassen Sie das Fahrrad am Boden abprallen, um zu überprüfen, ob Sie lockere Teile sehen oder hören.

4 - DEMONTAGE

• Die Ringmutter (G - Abb. 7) mit Hilfe des Campagnolo®-Werkzeugs UT-BB080 (B - Abb. 7), eines 24-mm-Sechskantschlüssels (E - Abb. 7) und des Zahnkranzabnehmers mit Rennkette (X - Abb. 7) demontieren.

5 - WARTUNG

• Die angegebenen Wartungsintervalle sind als Richtwerte zu verstehen und können je nach Einsatz und Beanspruchung des Produkts deutlich variieren (z.B.: Radrennen, Regen, Fahren auf salznanzen Straßen im Winter, Gewicht des Fahrers, etc.). Vereinbaren Sie mit Ihrem Mechaniker den passenden Wartungsplan.

• Schmutz kann das Fahrrad und seine Komponenten schwer beschädigen. Waschen, reinigen und trocknen Sie daher Ihr Fahrrad nach dem Gebrauch gründlich.

• Waschen Sie Ihr Fahrrad niemals mit unter Druck stehendem Wasser. Unter Druck stehendes Wasser kann, sogar wenn es aus dem Gartenschlauch kommt, in die Dichtungen und in das Innere Ihrer Campagnolo®-Komponenten eindringen und diese auf irreparable Weise beschädigen. Waschen Sie Ihr Fahrrad und die Campagnolo®-Komponenten mit Feingefühl mit Wasser und neutraler Seife.

WICHTIG: Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Fahrrads nur umweltfreundliche, neutrale Produkte, ohne ätzende Stoffe, die für Sie selbst und für die Umwelt sicher sind.

• Trocknen Sie das Antriebssystem mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie niemals scheuernde Schwämme oder Stahlwolle.

• Bevor Sie mit dem Schmieren beginnen, säubern Sie sorgfältig das Antriebssystem (Kette, Ritzelpaket, Kettenräder und Schatritzeln des Getriebes) mit einem mit Entfetter oder spezifischem Reinigungsmittel getränkten Pinsel oder Tuch. Bei Staub und Schlamm, eventuelle Rückstände und spezifischem Werkzeugen aus Kunststoff entfernen.

• Schmieren Sie sorgfältig die Komponenten mit einem spezifischen Schmiermittel.

ACHTUNG!

Die Verwendung von ungeeigneten Schmierstoffen oder solchen von minderwertiger Qualität kann die mechanische Lebensdauer der Kette beeinträchtigen und übermäßigen Verschleiß oder Schäden am Antriebssystem hervorrufen. Ein beschädigtes Antriebssystem kann ggf. nicht korrekt funktionieren und Unfälle, schwere Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben.

4 - DEMONTAGE

• Die Ringmutter (G - Abb. 7) mit Hilfe des Campagnolo®-Werkzeugs UT-BB080 (B - Abb. 7), eines 24-mm-Sechskantschlüssels (E - Abb. 7) und des Zahnkranzabnehmers mit Rennkette (X - Abb. 7) demontieren.

5 - WARTUNG

• Die angegebenen Wartungsintervalle sind als Richtwerte zu verstehen und können je nach Einsatz und Beanspruchung des Produkts deutlich variieren (z.B.: Radrennen, Regen, Fahren auf salznanzen Straßen im Winter, Gewicht des Fahrers, etc.). Vereinbaren Sie mit Ihrem Mechaniker den passenden Wartungsplan.

• Schmutz kann das Fahrrad und seine Komponenten schwer beschädigen. Waschen, reinigen und trocknen Sie daher Ihr Fahrrad nach dem Gebrauch gründlich.

• Waschen Sie Ihr Fahrrad niemals mit unter Druck stehendem Wasser. Unter Druck stehendes Wasser kann, sogar wenn es aus dem Gartenschlauch kommt, in die Dichtungen und in das Innere Ihrer Campagnolo®-Komponenten eindringen und diese auf irreparable Weise beschädigen. Waschen Sie Ihr Fahrrad und die Campagnolo®-Komponenten mit Feingefühl mit Wasser und neutraler Seife.

WICHTIG: Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Fahrrads nur umweltfreundliche, neutrale Produkte, ohne ätzende Stoffe, die für Sie selbst und für die Umwelt sicher sind.

• Trocknen Sie das Antriebssystem mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie niemals scheuernde Schwämme oder Stahlwolle.

• Bevor Sie mit dem Schmieren beginnen, säubern Sie sorgfältig das Antriebssystem (Kette, Ritzelpaket, Kettenräder und Schatritzeln des Getriebes) mit einem mit Entfetter oder spezifischem Reinigungsmittel getränkten Pinsel oder Tuch. Bei Staub und Schlamm, eventuelle Rückstände und spezifischem Werkzeugen aus Kunststoff entfernen.

• Schmieren Sie sorgfältig die Komponenten mit einem spezifischen Schmiermittel.

ACHTUNG!

Die Verwendung von ungeeigneten Schmierstoffen oder solchen von minderwertiger Qualität kann die mechanische Lebensdauer der Kette beeinträchtigen und übermäßigen Verschleiß oder Schäden am Antriebssystem hervorrufen. Ein beschädigtes Antriebssystem kann ggf. nicht korrekt funktionieren und Unfälle, schwere Verletzungen oder gar den Tod zur Folge haben.

4 - DEMONTAGE

• Nach dem Auftragen, lassen Sie die Tretkurbeln drehen und verwenden Sie dabei alle möglichen Übersetzungskombinationen, damit das gesamte Antriebssystem gut geschmiert wird.

• Schmierstoffe am Boden und am Rennrad sorgfältig entfernen.

ACHTUNG!

Schmierstoffrückstände an Felgen, Bremsbacken, Brems Scheiben und Bremsbelägen können die Bremsleistung Ihres Rads reduzieren oder gar ganz aufheben und Unfälle mit schweren oder sogar tödlichen Verletzungen zur Folge haben.

ACHTUNG!

Salzwasserumstände (wie beispielsweise auf Straßen im Winter und in Meeresnähe) kann galvanische Korrosion an den meisten Fahrradkomponenten verursachen. Daher sollten Sie alle exponierten Komponenten an Ihrem Fahrrad gut abspülen, reinigen, trocknen und wieder einfetten, um Defekte, Funktionsstörungen und Unfälle zu vermeiden.

Die Campagnolo S.r.l. behält sich das Recht vor, den Inhalt dieses Handbuchs jederzeit zu ändern. Die aktualisierte Version steht ggf. auf www.campagnolo.com zur Verfügung.

Das tatsächliche Produkt könnte von der Darstellung abweichen, da diese Anleitungen speziell darauf ausgerichtet sind, die Verfahren zum Gebrauch der Komponente zu erklären.

Sollten Sie sonst irgendwelche Zweifel, Fragen oder Bemerkungen haben, so wenden Sie sich bitte an das nächstgelegene Campagnolo-Service Center.

Ein Verzeichnis der Service Center finden Sie auf unserer Website: www.campagnolo.com.

